

Kuzul Ar
Brezhoneg

LIVRES
BRETONS

1978

H O R Y E Z H

a zo kelaouenn an holl re a studi
hag a gelenn brezhoneg
124 niverenn embannet.

Kavet e vez en HOR YEZH studiadennoù
war ar yezhadur, war ar geriadur,
rolloù-gerioù dastumet er skridoù pe
e-touez an dud, testennoù evit ar
skolioù, kuzulioù war an doare d'ober
skol, istorioù-buhez dastumet gant
ar sonenroller, testennoù embannet
war follennoù distag pe e kazetennoù
kozh, h.a... h.a...

Sekretour : Yann DESBORDES
1, plasenn Ch. Peguy
29260 LESNEVEN

Rener : Per DENEZ
Ri, Ploare
29100 DOUARNENEZ

Priz ar c'houmanant : 40 lur evit peder
niverenn. CCP DENIS 1499-51 RENNES
(war an tu-kein, roll un nebeut
embannadurioù)

Evit koumanantiñ, ha prenañ niverenn
pe niverenn, kasit ar follenn-mañ,
gant ho chekenn, da :
Per DENEZ, Ri Ploare, 29100 DOUARNENEZ

Anv

Chomlec'h

.....

Koumanant da Hor Yezh 40 lur

niv. 122 Bernez ROUS
Anvioù-lec'h an ERGE VRAS 25 lur

niv. 123 BREZHONEG AR BREZEL
pennadoù tennet eus an "Heure
bretonne" ha dibabet gant
Anna ar BIHAN 30 lur

niv. 121* Yann DESBORDES
LIDEREZH E BREZHONEG
ton ha son evit un oferenn
e brezhoneg 25 lur

Tri levr da zeskiñ esperanteg :
Yezhadur, Geriadur brezhoneg-
esperanteg, Geriadur esperanteg-
brezhoneg 27 lur

Istor ar Yezhou Keltiek
Levrenn I (al levrenn II a
zeuio er-maez hepdale) 50 lur

En holl

Evit degemer DIOUGAN GWENC'HLAN

war baper ordinal

war baper kaer

Anv :

Chomlec'h :

.....

Amañ ur chekenn evitlur.

Nevez embannet gant

Mouladurioù AL LIAMM

DIOUGAN GWENC'HLAN

*un danevell fromus ha souezhus
gant*

Per DENEZ

kinniget dindan ur golo gant

Hieronimus BOSCH

140 pajenn — 28 lur

(war baper kaer : 40 lur)

mizoù-kas ouzhpenn : 3 lur.

*Evit kaout al levr, skrivit
hoc'h anv hag ho chomlec'h
war du-kein ar follenn-mañ,
ha kasit anezhi, gant ho
chekenn, da :*

Melle J. QUEILLE

47, rue Notre-Dame

22200 GUINGAMP

CCP 1136-82 RENNES

KUZUL AR BREZHONEG

*a recensé pour vous une grande partie de
l'édition bretonne et a le plaisir de vous en
présenter, dans les pages qui suivent, un inven-
taire analytique. Nous espérons que ce livret
rendra service à tous ceux qui s'intéressent
au breton.*

*Un premier livret "Information et Documents"
a déjà été récemment publié et peut toujours
être fourni par le secrétariat de K.A.B.*

*Kuzul Ar Brezhoneg
28 Rue des Trois Frères Le Goff
22000 St BRIEUC*

(Tél. 33.26.66)

POUR APPRENDRE LE BRETON

POUR LES MATERNELLES

SKOL AR RE VIHAN, de Deneza MAGER

30 leçons destinées à apprendre le breton aux jeunes enfants dans les écoles maternelles, selon les méthodes modernes. Chaque leçon est accompagnée d'une chanson (avec musique notée).

1974, 92 p., offset, illustrations
SKOL n° 53-54 F 12,00

POUR LES PRIMAIRES ET SECONDAIRES

HERVE HA NORA, par Armand ar C'HALVEZ

Cette méthode s'inspire de deux principes importants : une langue est surtout un moyen oral de communication et elle s'apprend par la conversation.

HERVE HA NORA, *levr kentañ*
offset, 48 p., illustrations, 584 mots étudiés
SKOL n° 46 F 20,00

HERVE HA NORA, *eil levr*
offset, 56 p., illustrations, 630 mots nouveaux
SKOL n° 47 F 20,00

Livres pour les maîtres (correspondant au premier livre)

DEK KENTEL EVIT AR VISTRI (leçons 1-10)
ronéotypé, 32p.
SKOL n° 48 F 8,00

UGENT KENTEL EVIT AR VISTRI (leçons 20-30)
ronéotypé, 56p.
SKOL n° 49 F 8,00

POUR LE SECONDAIRE, ETC

COURS ELEMENTAIRE DE BRETON, de Roparz HEMON
1975, 8e éd., 144p., imprimé
AL LIAMM F 10,50

Ce manuel "classique" est très utilisé étant donné ses qualités de clarté et de progression méthodique.

Chaque leçon comprend une liste de mots à apprendre, une conversation, une lecture, des exercices et des notes de grammaire qui font souvent des renvois à la grammaire du même auteur. (voir plus loin).

Ce livre est utilisé par la célèbre école par correspondance Skol OBER (Gwaremm Leurven, PLUFUR, 22310 PLESTIN les GREVES)

MINICASSETTES. (chacune : durée 1 h.)

Le texte breton des leçons est enregistré en totalité : vocabulaire, questions et lecture, sur minicassettes Philips. Après chaque mot, après chaque phrase, un silence permet à l'étudiant de répéter.

Ces enregistrements peuvent être utiles pour habituer les élèves à d'autres voix que celle de leur

professeur. Ils sont particulièrement recommandés à tous ceux qui apprennent le breton par correspondance.

Minicassette n° 1 (leçons 1-12)

AL LIAMM F 37,50

Minicassette n° 2 (leçons 13-35)

AL LIAMM F 37,50

CAHIER D'EXERCICES, différents de ceux du livre et du cours de Skol OBER, a été rédigé par un professeur de langues, pour les 20 premières leçons

1970, 50p., ronéotypé HOR YEZH n° 64 F 5,50

CONSEILS PRATIQUES donnés aux enseignants en utilisant pour la démonstration les 5 premières leçons du COURS ELEMENTAIRE

1970, 74p., ronéotypé HOR YEZH n° 63 F 5,50

METHODE NOUVELLE DE BRETON, par F. KERVELLA
HENT NEVEZ AR BREZHONEG

S'adresse principalement aux adolescents et adultes désirant pouvoir converser en breton assez rapidement.

Chaque leçon est divisée en 3 parties : un texte en breton comprenant des phrases courantes ; des explications grammaticales et une innovation : le tableau des nouveaux mots de la leçon avec traduction et prononciation en orthographe phonétique.

METHODE NOUVELLE (leçons 1-10)

cahier 21x27, 92p., offset n° 69-70 épuisé
HOR YEZH n° 69-70 épuisé

METHODE NOUVELLE (leçons 11-20)

cahier 21x27, 102p., offset
HOR YEZH n° 73-74 F 11,00

BREZHONEG... RUAN HAG AES, de Per DENEZ
1972, 256 p., illustré par NONO, imprimé

Cet ouvrage, de conception moderne, présente en 25 leçons l'essentiel de la structure du breton et un vocabulaire d'environ 1000 mots. Chacune des leçons comprend : un texte dialogué, une liste des mots nouveaux, d'abondantes notes de grammaire et des exercices. L'ouvrage, ainsi que les deux livrets d'exercices et de drills (voir plus loin) qui le complètent est excellemment illustré par Nono.

OMNIVOX F 21,60

Cette méthode est complétée par :

MINICASSETTES ou DISQUES

5 disques 33 tours, 17 cm OMNIVOX F 68,00

ou

2 minicassettes (durée : 1h chaque)
OMNIVOX F 82,00

LIVRE DU MAITRE

1972, 38 p., imprimé OMNIVOX F 4,90

KOMZIT HA SKRIVIT BREZHONEG, par Per Denez
livre d'exercices, 894 exercices, écrits et oraux, illustré par Nono.

OMNIVOX F 14,65

BREZHONEG BEMDEZ, par Per Denez

Livre d'exercices structuraux, illustré par Nono.
OMNIVOX F 16,40

DIAPPOSITIVES

26 diapositives, chacune comportant un dessin par le célèbre peintre douarneniste R. QUERE représentant les mots utilisés dans la leçon concernée.

OMNIVOX F 62,00

Une méthode en GALLOIS

LLYDAWEG I'R CYMRO, par Zonia BOWEN

Cours méthodique de grammaire pour accompagner le manuel de Per DENEZ, Brezhoneg Buan hag Aes, crée par Zonia BOWEN pour les cours du soir de Dolgellau.

Livret 15 x 22, imprimé, 1977

Llyfrau'r Fanner, Bala

129 p. £ 1.75

POUR LES ANGLICISANTS :

BREZHONEG BUAN HAG AES, a beginner's course in breton (trad. R. DELAPORTE).

Cork University Press, 1977, 256 p., imprimé,
illustré par Nono HOR YEZH F 37,00

METHODE RAPIDE DE BRETON, de Roparz Hemon
1967, 4e édit., 104p., imprimé

AL LIAMM F 10,00

Cette méthode oriente l'activité de l'étudiant vers la construction de phrases ; à partir des modèles les plus courants, elle lui enseigne progressivement le vocabulaire élémentaire et les règles de grammaire indispensables.

Peut aussi être utile aux étudiants cherchant un livre de révision.

KENTELIOU KENTAN E BREZHONEG

Album de deux disques, dûs à Per Denez, les sons de base du breton, locutions et mots courants.

2 disques 33 tours, 17 cm, complétés par un livret
OMNIVOX F 26.00

OBER GANT AR BREZHONEG, par Jos CORBEL

Manuel d'apprentissage des structures du breton, La plus récente des méthodes d'enseignement du breton, deux cahiers parus.

Fascicule I : la syntaxe première
1977, 50p., ronéo. F 12,00

Fascicule II : les syntaxes d'insistance
1978, 50p., ronéo. F 12,00

POUR PERFECTIONNER SON BRETON

KENTELIOU BREZHONEK, de Per Denez, maître-assistant à l'université de Haute-Bretagne. Préface de L. Fleuriot, professeur de Celtique.
1971, 174p., imprimé

AL LIAMM F 17,00

Ce livre comprenant 25 leçons, fait selon les techniques les plus modernes, avec la collaboration du grammairien F. KERVELLA, s'adresse plus spécialement aux bretonnants de naissance et aux étudiants ayant déjà fait au moins un an de breton.

Chaque leçon comprend un texte d'un écrivain moderne suivi d'une lecture reprenant les mots dans un nouveau contexte, de l'explication en breton des mots difficiles, de questions d'explications grammaticales (en français), d'un devoir, d'un texte à traduire en français et d'une composition à faire en breton.

Tous ces exercices reposent sur le vocabulaire et les tournures de phrases utilisées dans le texte de l'écrivain.

La correction de ces exercices est assurée par correspondance par Skol OBER (Gwaremm Leurven, PLUFUR, 22310 PLESTIN les GREVES)

MINICASSETTE longue durée

Tous les textes étudiés dans le manuel sont enregistrés par différentes personnes

AL LIAMM F 37,50

BREZHONEG EIL BLOAVEZH, par le Kelc'h Debauvais

Leçons entièrement en breton, comprenant lecture,

exercices, conversations, grammaire.

Kentelioù 1-5

1973, 52p., offset PREDER n° 167 F 9,00

Kentelioù 6-10

1973, 108p., offset PREDER n° 168-169 F 18,00

Kentelioù 11-20

1974, 68p., offset PREDER n° 185-186 F 18,00

KONTADENNOU KOZH HA NEVEZ, par A. ar C'HALVEZ

1958, 118p., ronéotypé

36 leçons entièrement rédigées en breton

SKOL n° 4 F 10,00

POUR APPRENDRE LE GALLOIS

AR C'HEMBRAEG HEP POAN, de Caradar

Traduction de P. Loisel et G. Pennaod. Manuel de gallois moderne.

Leçons 1-40

1970, 126p., ronéotypé

PREDER n° 134-135

Leçons 41-90

1970, 126p., ronéotypé

PREDER n° 136-137

KEMBRAEG KOMZET, de Dan L. James

Traduction R. Hincks. Ce sont des cours par correspondance de gallois, faits en breton et assurés par Skol OBER (Gwaremm Leurven, PLUFUR, 22310 PLESTIN les GREVES).

POUR APPRENDRE L'ESPERANTO

DESKOMP ESPERANTEG

Yezhadur esperantek

Grammaire, 1978, 72p., offset

HOR YEZH n° 118° F 9,00

Geriadur esperantek-brezhonek

Dictionnaire espéranto-breton

1978, 60p., offset

HOR YEZH n° 118°° F 9,00

Geriadur brezhonek-esperantek

Dictionnaire breton-espéranto

1978, 50p., offset

HOR YEZH n° 118°°° F 9,00

DICTIONNAIRES

DICTIONNAIRES GENERAUX

NOUVEAU DICTIONNAIRE BRETON-FRANCAIS, de R. HEMON

4e éd., revue et augmentée, 1970, 848p.

AL LIAMM F 24,00

DICTIONNAIRE FRANCAIS-BRETON, de R. HEMON

1970, 420p.

AL LIAMM F 16,00

Ces deux ouvrages sont indispensables.

LE BRETON DE BASE

GERIOU DIAZEZ AR BREZHONEG, par F. KERVELLA

1969, 56p., ronéotypé

HOR YEZH n° 62 épuisé

Liste des mots de base du breton : trois colonnes.
La première liste du breton usuel dressée par R. Hemon en 1936, la deuxième, mots à ajouter à cette liste ; la troisième, mots importants quoique moins utilisés.

DICTIONNAIRE HISTORIQUE

GERIADUR ISTOREL AR BREZHONEG, de R. HEMON

Ouvrage monumental. Dictionnaire historique du breton. Chaque mot est accompagné de phrases tirées d'environ 250 ouvrages, imprimés ou manuscrits, depuis le XVème siècle jusqu'à nos jours.

En cours de parution : le 30e cahier (saourus-skeif) finit à la page 2856.

30 cahiers édités (A-SK) d'environ 100 p.,

Abonnement pour 6 numéros du dictionnaire

PREDER F 90,00

DICTIONNAIRE ETYMOLOGIQUE

DICTIONNAIRE ETYMOLOGIQUE DU BRETON MODERNE,

par C.J. GUIONVARC'H

Inventaire systématique de tous les mots bretons, et étude étymologique approfondie.

Fascicule I : Origine et Histoire des Mots

1973, 78p., imprimé

Fascicule II : A-Acensi

1973, p. 1-88, imprimé

Fascicule III : A-Cepriou - aer

1973, p. 89-180, imprimé

Les 3 premiers fascicules Editions OGAM F 100,00

Fascicule IV : Aer-Ahes

1975, p. 181-280, imprimé

Fascicule V : Ahes-Alkent, Alken

1975, p. 281-380, imprimé

Fascicule VI : Alkimiezh-Amleal

1975, p. 381-480, imprimé

Les 3 fascicules (IV,V,VI) Editions OGAM F 100,00

DICTIONNAIRES DIVERS

EVEZHIADENNOU (AR C'HERIADUR R. HEMON, de F. KERVELLA

Supplément au dictionnaire breton-français de

R. HEMON, mots nouveaux, autres sens etc.

Evezhiadennoù, levrenn gentañ (A-CH)

1962, 114p., ronéotypé

SKOL n° 19-20 F 10,00

Evezhiadennoù, eil levrenn

1963, p. 115-207, ronéotypé

SKOL n° 22-23 F 10,00

DANVEZ GERIADUR, de G. ESNAULT

Dictionnaire breton-français de mots et expressions
recueillis oralement ou dans les textes.

a paru : A-Poch, dans les numéros suivants de HOR
YEZH :

HOR YEZH n° 48-49 F 10,00

HOR YEZH n° 52-53 F 10,00

HOR YEZH n° 55 F 5,00

HOR YEZH n° 59 F 5,00

HOR YEZH n° 65 épuisé

HOR YEZH n° 83 F 6,00

HOR YEZH n° 104 épuisé

HOR YEZH n° 109 F 10,00

Environ 460 pages.

BREZHONEG AR MÔR, de L. Andouard

Dictionnaire français-breton des termes de la
mer.

1974, 50p., ronéotypé

HOR YEZH n° 95 épuisé

GERIADUR BRAS AR BREZHONEG - AR BREZHONEG KRENN

de Gwennole ar MENN. Premier fascicule d'un
grand dictionnaire du moyen-breton (1100-1650)

100p., offset

HOR YEZH n° 97-98 F 17,00

DAFAR EVIT AR GERIADUR BROADEL

Dictionnaire breton-breton de néologismes

Dafar 63

1963, 90p., ronéotypé PREDER n° 51-52 F 18,00

Dafar 64

1964, 120p., ronéotypé PREDER n° 64-65 F 18,00

Stagadenn d'an Dafar

1971, 54p., offset PREDER n° 147 F 9,00

DAFAR GERIADUR AR YEZH ARNEVEZ

Dictionnaire français-breton et breton-français de
néologismes. Cahiers d'environ 50 pages sur papier
fort, susceptibles d'être découpées en fiches

(24 fiches par page). Ronéotypé

A paru : n° 117-118 n° 128-129 n° 139-140
n° 145-146 n° 149-150 n° 153-154
n° 157-158 n° 163-164 n° 181-182
n° 197-198
Chaque cahier, numéro double PREDER F 18,00

GERIADURIG GALLEK-BREZHONEK AN TROIQU-LAVAR POBLEL
par R. Hemon. Dictionnaire français-breton
d'expressions populaires.

1962, 116p., ronéotypé HOR YEZH n° 34-35 épuisé

GERIADUR A GORFADUREZH, d'Abanna
Dictionnaire français-latin-breton d'anatomie

1960, p. 1-88 ronéotypé
PREDER n° 11-12 F 18,00

1961, p. 89-182, ronéotypé
PREDER n° 20-21 F 18,00

Index latin-breton, breton-latin

1963, p. 183-230
PREDER n° 47 F 9,00

GERIAOUEG, par Gwennole ar MENN et autres collabo-
rateurs. Etudes lexicographiques.

Geriaoueg 01

1968, 100 p., ronéotypé
HOR YEZH n° 56-57 F 10,00

Geriaoueg 02

1969, 100 p., ronéotypé
HOR YEZH n° 60-61 F 10,00

Geriaoueg 03

1972, 100 p., ronéotypé
HOR YEZH n° 76-77 F 12,00

TRO-GERIAOUA E BRO LANUON, de Mikael Briant

Vocabulaire recueilli dans la région de Lannion

1975, 61 p., ronéotypé
HOR YEZH n° 104 épuisé

Supplément de 20 pages et 62 pages d'étude sur les
noms d'animaux, dans un numéro de 124 pages avec
suite du *Danvez Geriadur d'Esnault*

HOR YEZH n° 109 F 10,00

1977, 44 pages de vocabulaire, offset
HOR YEZH n°113-114 F 25,00

1977, 32 pages, offset
HOR YEZH n°115-116 épuisé

GERIOU DASTUMET E KORN-BRO ROSTRENEN, de Jef Philippe
vocabulaire recueilli dans la région de Rostrenen

1977, 32 pages, offset
HOR YEZH n°113-114 F 25,00

LABOUR AR FOENN E PLOGONNEG, de Lukian Kergoat
Le travail du foin à Plogonnec

1976, 142 pages, offset
HOR YEZH n° 106-107 F 15,00

ETUDE DU BRETON D'E. AR BARZHIG
vocabulaire, expressions

Geriadur eus pemp oberenn

1974, 74 p., ronéotypé
HOR YEZH n° 92-93 F 13,00

Geriadur yezh E; ar Barzhig, par Kervorc'h

1977, 74 p., ronéotypé

HOR YEZH n° 118 F 15,00

DIWAR-BENN AN ANVIOU-LEC'H, de Gwennole ar MENN

Etude des noms de lieux cités par le Ch. Falc'hun dans son livre "les noms de lieux celtiques"

1972, 114 p., ronéotypé

HOR YEZH n° 81-82 F 12,00

SPLET AN HENVREZHONEG EVIT AR YEZH ARNEVEZ, de Goulven Pennaod. Utilité du vieux breton pour la langue moderne.

1976, 54 p., offset

PREDER n° 203 F 9,00

TEXTES EN MOYEN-BRETON

Traduits et annotés par Roparz HEMON

LA DESTRUCTION DE JERUSALEM ET LES AMOURS DU VIETILLARD

Supplément établi avec la collaboration de Gwennole ar MENN

1969, 446 p., imprimé

THE DUBLIN INSTITUTE FOR ADVANCED STUDIES

TROIS POÈMES EN MOYEN-BRETON

1962, 170 p., imprimé

THE DUBLIN INSTITUTE FOR ADVANCED STUDIES

CHRISTMAS HYMNS in the Vannes dialect of Breton

1956, 116 p., imprimé

THE DUBLIN INSTITUTE FOR ADVANCED STUDIES

DOCTRIN AN CHRISTENIEN

1977, 84 p., imprimé

THE DUBLIN INSTITUTE FOR ADVANCED STUDIES

AR VARN DIWEZHAN

en préparation.

GRAMMAIRES

YEZHADUR BRAS AR BREZHONEG, de F. KERVELLA

La plus complète des grammaires. Entièrement en breton, elle est indispensable à tous ceux qui veulent bien connaître la langue bretonne.

Elle est la grammaire bretonne, celle qui se trouve sur le bureau de tous les bretonnants instruits.

1976, 503 p., imprimé

AL LIAMM F 50,00

GRAMMAIRE BRETONNE, de Roparz HEMON

La meilleure grammaire simple. L'essentiel y est dit avec clarté et précision. On y trouve en parti-

culier un chapitre sur la prononciation du breton.

C'est le livre à conseiller à tous les élèves. Ceux qui utilisent le Cours Élémentaire du même auteur ne peuvent que difficilement s'en passer.

1975, 8e éd., 108 p., imprimé

AL LIAMM F 10,00

PENAO S NIVERIN, KONTAN HA MUZULIAN E BREZHONEG, par
kelennerien OBER

Comment chiffrer, compter et mesurer en breton

1965, 38 p., ronéotypé

SKOL n° 31 F 10,00

ROD AR C'HEMADURIOU
Table des mutations

1978, imprimé

OBER F 10,00

NOTENNOU YEZHADUR, par Yann DESBORDES
Remarques sur la grammaire bretonne

1976, 64 p., offset

HOR YEZH n° 111 F 10,00

DORNLEVR KRENNVREZHONEG, par Goulven PENNAOD
Grammaire du moyen-breton

1964, 146 p., ronéotypé

PREDER n° 59-61 F 18,00

SYNTAXE DU BRETON MODERNE, par R. 1e GLEAU

1973, 134 p., imprimé

Ed. LA BAULE F 12,00

A HISTORICAL PHONOLOGY OF BRETON, par K. JACKSON

1967, 904 p., imprimé

THE DUBLIN INSTITUTE FOR ADVANCED STUDIES

A HISTORICAL MORPHOLOGY AND SYNTAX OF BRETON,

par Roparz HEMON

1975, 328 p., imprimé

THE DUBLIN INSTITUTE FOR ADVANCED STUDIES

FRENCH LOANWORDS IN MIDDLE BRETON, par J.R.F. PIETTE

1973, 192 p., imprimé

UNIVERSITY OF WALES PRESS

MORCEAUX CHOISIS POUR LES ECOLES

20 *TESTENN EVIT AR SKOLIOU*, de Per DENEZ
Choix de 20 textes pour les écoles

Cahier 21x27, 70 p., ronéotypé

HOR YEZH n° 71 F 5,50

12 *TESTENN EVIT AR SKOLIOU*, de Per DENEZ
Choix de 12 textes pour les écoles

Cahier 21x27, 66 p., ronéotypé

HOR YEZH n° 72 F 5,50

35 *PENNAD AES EVIT AR SKOLIOU*
35 articles faciles pour les écoles
1972, 52 p., ronéotypé

HOR YEZH n° 80 épuisé

KANT LIGENT TESTENN VERR A LENNEGEZH, par S.A.D.E.D.

120 textes littéraires courts

1970, 104 p., ronéotypé

PREDER n° 130-131 F 18,00

DIBAB PENNADOU EVIT AR SKOLIYOU : SKETLA SEGOBRANI

par X3

Choix d'articles tirés de SKETLA, oeuvre contenant les aventures d'un guerrier celte.

1973, 70 p., ronéotypé

SKOL n° 50

F. 15,00

PENNADOU LENN HA DANEVELLOU, par E. ar BARZHIG

1974, 60 p., ronéotypé

SKOL n° 55

F. 18,00

40 PENNAD LENN EVIT AR SKOLIYOU - BACCALAUREAT

Dibab gant Per Denez

Choix de textes parmi les meilleurs écrivains modernes. Ce livre est à conseiller aux étudiants présentant le breton au baccalauréat.

Textes très variés et plaisants à lire.

1971, 96 p., imprimé

AL LIAMM F 8,00

POELLADENNOU DIWAR-BENN AL LEVR "40 PENNAD-LENN"

exercices sur le livre "40 Pennad-Lenn"

1973, 58 p., ronéotypé

HOR YEZH n° 84 F 6,00

KENTELIYOU AN TREDE DEREZ

Choix de textes et d'exercices. Ces exercices sont corrigés par correspondance par OBER.

1978, 45 p., offset

HOR YEZH n° 121. F 15,00

LIVRES POUR LES JEUNES ENFANTS

Collection "Levrioù ar Vugale". Couverture cartonnée. Nombreuses et belles illustrations en couleurs.

- 1 - Paotr e varv glas
Barbe-Bleue
- 2 - Merc'hig ar Rozenn
Conte d'Andersen
- 3 - Ar c'hemener bihan kalonek
Conte de Grimm
- 4 - Robinson Kruzo
Robinson Crusoë
- 5 - Istor Meudig
Le Petit Poucet
- 6 - Ar Goantenn e Koad ar C'houk
La Belle au Bois Dormant
- 7 - Ar C'hazh gant heuzoù ler
Le Chat botté
- 8 - Luduennig
Cendrillon
- 9 - Kabellig Ruz
Le Petit Chaperon Rouge
- 10 - Gwenn-Erc'h hag ar seizh Korrig
Blanche Neige
- 11 - Kistinenn
Châtaigne
- 12 - Gwennig ha Gwennola

- 13 - *Mojennoù*
Fables de la Fontaine
- 14 - *Kroc'hen Azen*
Peau d'Ane
- 15 - *Ar c'havr hag he givri bihan*
Conte de Grimm
- 16 - *Istor ar Mabig Jezuz*
Histoire de l'Enfant Jésus
- 17 - *Rozenn wenn ha Rozenn ruz*
- 18 - *Perig hag ar Briñsez*
de Deulin
- 19 - *An Eostig*
Le Roitelet, conte d'Andersen
- 20 - *Bleiz Noz Nedeleg*
Conte Canadien
- 21 - *An tri boc'hell roz*
Les trois petits cochons roses
- 22 - *Ar pevar soner*
Les quatre sonneurs, conte de Grimm
- 23 - *An ti bara-mel*
La maison de pain d'épice, conte de Grimm
- 24 - *An tri ourz*
Les trois ours
- 25 - *Ar c'hi kalonek*
Le chien courageux
- 26 - *Perig ar Meud*
Pierrot le Poucet
- 27 - *Alanig al Louarn*
Alain le Renard

Chaque livre, 24 p., imprimé

AL LIAMM F 8,00

Nouvelle collection "Levrioù ar vugale".
Nombreuses et belles illustrations.

- 1 - *Ar c'hazhig penn-skañv*
2 - *Istor ar ponsin melen*
3 - *An nadozig vurzhudus*

Chaque livre, 24 p., imprimé

AL LIAMM F 8,00

Collection "Père Castor", traduction de
T. Kalvez.

- 1 - *Ar bisig kollet*
2 - *Keneiled vat*
3 - *Tri femoc'h bihan*
4 - *Ar c'havr hag he mennoù-gavr*

Chaque livre, 16 p., illustré en couleurs
COOP. BREIZH

Autres titres :

Per ar C'honikl

AL LIAMM F 2,00

Ar Roue ha Meudig e vab

1962, 62 p., illustré par G. Rotman

AL LIAMM F 5,00

Ali Baba

Trad. J. Konan, 1953, 40 p.,

AL LIAMM

Tour ar Bleiz, de P. Feval

Trad. Per Denez, 1956, 16 p.,

AL LIAMM F 2,00

Buhez Lommig

La vie de Lommig, 1942, 85 p., imprimé, illustré,
orthographe KLT, Skridoù Breizh

AL LIAMM F 6,00

Ar Priñs bihan, de Saint-Exupery

Traduction P. Kermaol, 1974, 96 p., imprimé

PREDER 175-178 F 33,00

Ar Briñsez hag an Alarc'h

1977, 94 p., offset, illustré

IMBOURC'H F 22,00

LIVRES POUR LES ADOLESCENTS

ALANIG AN TRI ROUE, par R. HEMON

Roman en breton simple, c'est à dire utilisant
uniquement le vocabulaire de base du breton.

1950, 151 p., imprimé

SKRIDOU BREIZH / AL LIAMM F 12,00

GWINIZH HEPKEN, de M. Abgrall

Choix de textes en breton facile

1962, 76 p., illustré, imprimé

AL LIAMM F 15,00

AN TRI BOULOMIG KALON AOUR, de R. Hemon

1961, 206 p., imprimé

AL LIAMM

BRUZUN, de Garmenig Ihuellou

Sept nouvelles originales en breton simple

1975, 48 p., imprimé

SKOL n° 62 F 10,00

UR GALEDENN A ZEN, par Yeun ar GOW

1973, 30 p., illustré par Nono, impression soignée

HOR YEZH n° 81 a / AL LIAMM F 9,00

MOUGEV AN DROUIZ, d'Aodh de Blacam

traduction E. ar Barzhig, 1975, 94 p., ronéotypé

SKOL n°60-61 F 9,00

COMPTINES DEVINETTES PROVERBES

RIMADELLOU HAG UNANGOMZOU, par A; ar C'halvez

1957, 32 p., ronéotypé, 100 comptines

SKOL n° 5

F. 12,00

300 DIVINADELL

300 devinettes, 1968, 28 p., ronéotypé

SKOL n° 4/31 bis F. 15,00

KRENNLAVARIOU, dastumet ha renket gant F. Kervella

1959, 112 p. de proverbes, ronéotypé

SKOL n° 7-8

F. 15,00

CONTES ET LEGENDES

LABOUS AR MIRONNEZ, de Troude et Milin

Recueil de contes populaires écrits dans un excellent breton.

1950, 178 p., imprimé, illustré
SKRIDOU BREIZH/AL LIAMM F 12,00

MARVAILHOÙ LOENED, par Abeozen

Recueil de lectures : légendes sur les animaux

1943, 114 p., imprimé
SKRIDOU BREIZH/AL LIAMM F 10,00

UR GALEDENN A ZEN, de Yeun ar Gow

Conte populaire, illustré par Nono.

1973, 30 p., HOR YEZH/AL LIAMM F 9,00

MARVAILHOÙ AR VRETONED, par Roparz Hemon

Collection de récits, légendes, poésies populaires extraits de "Kroaz ar Vretoned".

1941, 2e éd., 118 p., imprimé, orthographe KLT
GWALARN / AL LIAMM F 12,00

CHANTS MUSIQUE

GUIR VRETONED, 74 KANAOUENN (74 chants)

1965, 80 p., avec musique notée, offset
SKOL n° 28-29

1964, 48 p., sans musique, imprimé
suppl. SKOL n° 27 F 5,00

KANAOUENNOÙ MAR FOLENNOÙ DISTAG

Reproduction de 54 chansons sur feuilles volantes

1974, 62 p., offset
HOR YEZH n° 99 F 10,00

50 SONENN A VRO-WENED, par J. Belz

Textes et musique de 50 chansons recueillies dans le pays vannetais

1975, 94 p., offset
HOR YEZH n° 103 épuisé

KANAOUENNOÙ SANTEL HA KOMPLIDOU AR SUL, par M. Glanndour. Chants religieux avec musique notée.

1960, 64 p., ronéotypé
SKOL n° 9 F 5,00

DASTUM

Chaque livraison comporte un disque 33 t. et un livre illustré avec paroles, musique, traduction, études, etc (offset)

N° 1 Chansons et mélodies de différents pays
1973, 60 p., imprimé DASTUM

N° 2 Pays de Lorient
1974, 60 p., imprimé DASTUM

N° 3 Pays "Pagan"
1975, 70 p., imprimé DASTUM

N° 4 Pays de Mur-Loudéac
 1976, 74 p., imprimé DASTUM F 40,00

N° 5 Pays "Fañch"
 1978, 115 p., imprimé DASTUM F 40,00

LES BANDES DESSINEES

LUCKY LUKE, dessins de Morris, texte de Goscinny

MA DALTON, traduction Skol an Emsav
 1977, 48 p., album en couleurs, imprimé
 SKOL AN EMSAV/DARGAUD F 18,00

PARE PAOTRED DALTON, traduction Skol an Emsav
 1978, 48 p., album en couleurs, imprimé
 SKOL AN EMSAV/ DARGAUD F 22,00

ASTERIKS, dessins de Uderzo, texte de Goscinny

ASTERIKS E BREIZH, traduction Embannerezh Preder
 1976, 48 p., album en couleurs, imprimé
 PREDER épuisé

ASTERIKS HAG EMGANN AR PENNOU, traduction Embanne-
 rezh Preder
 1977, 48 p., album en couleurs, imprimé
 PREDER n° 204-205 F 22,00

FRI KORLOKO, dessins et texte de Tudual Huon
 Album en noir et blanc, couverture couleurs
 1975, 40 p., imprimé AL LIAMM F 13,00

AN ANKOU, Texte et dessins de Fournier
 traduction Loeiz Moullec
 1978, 46 p., imprimé DUPUIS F 20,00

Bandes dessinées d'une gauloiserie très osée :

KANFARTED EBATUIS KERVREUGEUD, par Ludik
 (ur saga pagan)
 1976, 35 p., offset
 KOMZ HAG ARZ BREIZHEK F 6,00

THEATRE

TEXTES POUR LES ECOLES

PEVAR PEZH-C'HOARI, par Jarl Priel
 Quatre pièces par un spécialiste du théâtre
 1958, 54 p., ronéotypé
 SKOL n° 2 épuisé

DEK PEZH-C'HOARI EVIT AR SKOLIOU
 Dix saynètes en breton simple pour les écoles
 1964, 42 p., ronéotypé
 SKOL n° 24 F 5,00

TRI FEZH-C'HOARI, par Konstansius et ar Prad
Trois pièces, 1964, 60 p., ronéotypé
SKOL n° 25 F 10,00

PEZHIOU-C'HOARI, par Dir-Na-Dor
Trois pièces dans un excellent breton du Trégor.
1964, 64 p., ronéotypé
SKOL n° 26 F 10,00

PIECES DE THEATRE

C'HOARIVA BREZHONEK
5 pièces de Langleiz, Perrot, Jarl Priel, Marlowe
et H. Ghéon.
1944, 148 p., imprimé
SKRIDOU BREIZH/ AL LIAMM épuisé

LE THEATRE DE TANGI MALMANCHE, le grand dramaturge
breton.

An Antekrist
1950, 84 p., imprimé
ordinaire AL LIAMM F 10,00
sur Alfa AL LIAMM F 12,00

An Intanvez Arzhur, drame en 4 actes
1973, 118 p., imprimé
AL LIAMM F 22,00

Buhez Salaun Lesanvet Ar Foll, drame en 3 actes
1973, 166 p., imprimé
ordinaire AL LIAMM F 25,00
sur Johannot numéroté AL LIAMM F 30,00

Gwreg an Toer, Marvailh an Ene Naonek
2 pièces d'un acte
1974, 82 p., imprimé
ordinaire F 15,00
sur Arches numéroté F 20,00

Gurvan ar Marc'heg Estrañjour
mystère en 3 actes
1975, 142 p., imprimé
ordinaire AL LIAMM F 25,00
sur Arches numéroté AL LIAMM F 30,00

Ar Baqaniz, pièce en 3 actes
1976, 134 p., imprimé
ordinaire AL LIAMM F 27,00
sur Ingres numéroté AL LIAMM F 32,00

AR PEVAR MAB EMON, ancienne pièce bretonne du
18e siècle, modernisé par P. Bourdelles.
1967, 210 p., ronéotypé, illustré
SKOL n° 36-38 F 15,00

AR SPONTAILH, de Jarl Priel
1950, 168 p., imprimé
AL LIAMM F 12,00

KLENVED AN TOGN, de Jarl Priel
1952, 32 p., imprimé
AL LIAMM épuisé

YOUENN VRAS HAG E LEUE, 5 comédies par Youenn Drezen
1947, 166 p., imprimé, illustré
SKRID HA SKEUDENN F 20,00

- MERVEL DA VEVAN, de F.F. ar Gow,
La vie de St François
1959, 53 p., ronéotypé BARR-HEOL F 12,00
- AON PE OBER TRAOU, de Y.B. an Noalleg
Pièce en 2 actes
1975, 72 p., imprimé PREDER n° 195-196 F 18,00
- AN DISKOULM DIMEZHEL, par Y. Olier, drame
1976, 136 p., offset
IMBOURC'H n° 77-79 F 20,00
- MA C'HELLJEN-ME KANAN LAOUEN, gant Strollad ar
Vro Bagan. Pièce d'actualité.
1977, 36 p., imprimé, illustré
AL LIAMM F 10,00
- OTELLO, de Shakespeare, traduction de Klerg
1959, 2e édition, 60 p., ronéotypé
BARR-HEOL F 12,00
- ALKESTIS, d'Euripide, traduction du grec par
Youenn Olier.
1967, 58 p., ronéotypé
PREDER n° 101 F 9,00
- ANTIGONE, de Sophocle, traduction Y. Olier
1976, 54 p., offset
IMBOURC'H F 10,00
- AR C'HOEFORZED, d'Eschyle, traduction de Ab Goelo
et Roc'h Vur.
1978, 48 p., offset
IMBOURC'H F 10,00

POESIE

TECHNIQUE DE LA POESIE

- DIAZEZOU AR SEVEL GWERZIOU, de F. Kervella
L'art de la poésie, ses règles etc.
1965, 72 p., imprimé AL LIAMM

épuisé

ANTHOLOGIES

- BARZHAZ (1350-1953)
Choix de 100 poésies écrites depuis 1350 jusqu'à
1953.
1953, 156 p., imprimé AL LIAMM épuisé
- BARZHAZ YOD-KERC'H
Textes modernes
1976, 46 p., offset
KOMZ HAG ARZ BREIZHEK F 5,00

RECUEILS DE POESIES

- ANJELA DUVAL. Paysanne qui a étonné les téléspecta-
teurs par sa simplicité et sensibilité aux beautés
de la nature.
KAN AN DOUAR
1978, 182 p., imprimé AL LIAMM F 22,00
- HIBOUD AL LEGER
1973, 96 p., ronéotypé SKOL n° 51-52 F 12,00
- BARZHONEGOU ALL
1973, 64 p., ronéotypé HOR YEZH n° 88 F 7,50

MAOUEZ GLANNDOUR, un des grands poètes de notre temps

MILC'HUID AR SERR-NOZ hag un nebeut barzhonegoù

Deuxième cahier de Studi hag Ober

1946, 46 p., imprimé

STUDI HAG OBER épuisé

KOMZOU BEV

1949, 194 p., imprimé

AL LIAMM épuisé

KANADEG EVIT NEDELEG

1965, 20 p., imprimé

AL LIAMM épuisé

VIJILEZ AN DEIZ DIWEZHAN

1978, 20 p., imprimé

ordinaire AL LIAMM F 12,00

sur beau papier AL LIAMM F 16,00

ROPARZ HEMON, un grand nom de la littérature bretonne

BARZHONEGOU

1967, 144 p., imprimé

AL LIAMM F 24,00

RONAN HUON, poésies d'une grande sensibilité

EVIDON VA-UNAN

édition revue et complétée, 1976, 122 p., imprimé

ordinaire AL LIAMM F 16,00

sur Alfa Mousse AL LIAMM F 23,00

AR MALLOZHIQU RUZ, de Yann-Ber PIRIOU

1974, 114 p., imprimé

OSWALD F 13,50

GUIADENN AR VUHEZ, gant Benead

1972, 32 p., ronéotypé

STUDI HAG OBER n°15

DIAZERC'H, barzhonegoù ha skridoù all, par
Guy Etienne

1975, 64 p., imprimé

PREDER n° 191-192 F 18,00

TRI BARZH : Alan BOTREL, Y.B. an NOALEG, KOULIZH
KEDEZ

1977, 64 p., imprimé

PREDER n° 210 F 18,00

BARZHONEGOU, de Youenn OLIER

1969, 116 p., ronéotypé

IMBOURC'H F 12,00

TRE HA LANV, poèmes de Youenn OLIER

1973, 110 p., ronéotypé

IMBOURC'H n° 43-44/1 F 12,00

KANENN D'AR VUHEZ, de Sten KIDNA

1974, 72 p., imprimé

F 10,70

BARZHAZ-HUD UR GWENEDOUR, de AB ENNEZ

1966, 82 p., imprimé

GWENEDOUR F 20,00

DOUE HA MAN BRO (1844) par Y.V. JOUBIOUZ

Réédition en breton littéraire d'une oeuvre
vannetaise

1976, 118 p., offset

PREDER n° 170-171 F 18,00

GWERTIOU KOZH, collectées par F. an UHEL

1970, 116 p., imprimé

AL LIAMM F 12,00

Editions bilingues ou avec textes bilingues

- AN TOULL EN NOR** de Youenn GWERNIG
 1972, 112 p., imprimé AR MAJENN épuisé
- AN DIRI DIR** de Youenn GWERNIG
 1976, 398 p., imprimé, édition trilingue
 AR MAJENN F 18,00
- BREIZH HIZIV**, de Philippe DURAND
 Anthologie de la chanson en Bretagne
 1976, 398 p., imprimé OSWALD F 49,00
- DEFENSE DE CRACHER PAR TERRE ET DE PARLER BRETON**
 de Y.B. PIRIOU
 1971, réédition 1977, 266 p., imprimé
 OSWALD F 36,00
- BARZHONEGOU-TRAKT**, de Paol KEINEG
 Poèmes modernes du célèbre auteur OSWALD F 15,00
- NOTRE TERRE PROMISE**, de Tugdual KALVEZ
 1977, 86 p., imprimé KENDALC'H F 25,00
- VIE**, de Yvon Le MENN
 Ecrit en français, mais une grande partie de ce
 recueil est donnée avec traduction bretonne.
 1974, 170 p., imprimé OSWALD F 30,00

ROMANS

- ITRON VARIA GARMEZ**, de Youenn DREZEN
 Célèbre roman se déroulant au pays Bigouden
 1977, grand format, 320 p., 48 gravures de
 R.Y. Creston, imprimé
 ordinaire AL LIAMM F 58,00
 sur beau papier AL LIAMM F 70,00
- MARI VORGAN**, de Roparz HEMON
 Etrange histoire
 1975, 166 p., imprimé, 2e édition
 ordinaire AL LIAMM F 22,00
 sur beau papier AL LIAMM F 32,00
- NENN JANI**, de Roparz HEMON
 Roman dont le cadre est Brest au début du siècle
 1974, 256 p., imprimé AL LIAMM F 28,00
- EMGANN KERGIDU**, de Lan INIZAN
 La révolution de 1793 en Basse-Bretagne vue par
 un prêtre léonard (réédition annotée d'un livre
 de 1877).
 Vol. I, 1977, 238 p., imprimé AL LIAMM F 36,00
 Vol. II, 1977, 242 p., imprimé AL LIAMM F 36,00
- TANGI KERVILER**, de Roparz HEMON
 1971, 170 p., imprimé AL LIAMM F 14,00
- ROMANT AR ROUE ARZHUR**, de Xavier De LANGLAIS
 Célèbre roman du roi Arthur
 1975, 208 p., grand format 18x23, lettrines de
 l'auteur, imprimé

	ordinaire	AL LIAMM	F 36,00
	sur beau papier	AL LIAMM	F 42,00

TI VATRIONA, de SOLJENITZYN, traduction de
E. Ar Barzhig
1976, 80 p., imprimé AL LIAMM F 13,00

AQUIS SUBMERSUS, de STORM, traduction de
Per Denez
1950, 74 p., imprimé
ordinaire AL LIAMM F 6,00
sur Alfa AL LIAMM F 8,00

ABROBIN, de Yeun ar GOW
1964, 168 p., imprimé AL LIAMM épuisé

AN TEIRGUERN PEMBROKE de Jarl Priel
1959, 218 p., illustré, grand format, imprimé
AL LIAMM épuisé

EVIT KET HA NETRA, de ABHERRI
1951, 186 p., imprimé
SKRIDOU BREIZH/AL LIAMM épuisé

HERVELINA GERAQUELL, de ABEOZEN
1942, 196 p., imprimé
SKRIDOU BREIZH épuisé

AN AOTROU BIMBOCHET E BREIZH, de Roparz HEMON
1942, 128 p., imprimé SKRIDOU BREIZH épuisé

AR PESK AOUR, de Paol FEVAL, traduction de
R. HEMON
1942, 160 p., imprimé épuisé

SKOL-LOUARN VEIG TREBERN, de Youenn DREZEN

Tome I, 1972, 182 p., imprimé	AL LIAMM	F 27,00
Tome II, 1973, 172 p., imprimé	AL LIAMM	F 27,00
Tome III, 1974, 172 p., imprimé	AL LIAMM	F 27,00

ENEZ AR ROD, de LANGLEIZ

1949, 310 p., imprimé, illustration de l'auteur
RALB épuisé

BOURRAPLTED AN TIEGEZH de J.M. HENEU

1974, 110 p., offset, réédition en breton littéraire d'une oeuvre vannetaise
PREDER n° 179-180 F 18,00

OBEROU KLOK Prosper PROUX

Les oeuvres complètes de Prosper PROUX

1975, 110 p., offset
PREDER n° 187-188 F 18,00

E PENN AN HENT de Youenn OLIER

1963, 110 p., ronéotypé IMBOURC'H épuisé

POANTOU SPERED AN TAD GVAZDOUE, par Youenn OLIER

1963, 204 p., ronéotypé IMBOURC'H épuisé

ENEZ AR VERTUZ, par Youenn OLIER

1965, 3 tomes, 168 p., 120 p., 124 p., ronéotypé
IMBOURC'H épuisé

AR GER VILLIGET, de Yeun ar GOW

1962, 166 p., ronéotypé épuisé

PRIZONIAÐ ER C'HAOKAZ, par TOLSTOI, traduction de
Youenn Olier

1961, 44 p., ronéotypé SKOL n° 15 F 5,00

SEUREZ KERWENAN BARR-HEOL F 12,00

Traduction par Klerg d'un roman de J. Duchauxix

DA GOADMOC'HAN GUITIBUNAN, de YELLEN

1966, 66 p., imprimé HILLION F 15,00

Collection "studi ha dudi"

AN DOUR EN-DRO D'AN INIZI, de Youenn DREZEN

1972, 78 p., imprimé AL LIAMM F 10,00

SIZHUN AR BREUR ARTURO, de Youenn DREZEN

1971, 86 p., imprimé AL LIAMM F 10,00

GWERZIOU KOZH, gant LUZEL

1970, 116 p., imprimé AL LIAMM F 12,00

ROMANS POLICIERS

DIAMANTOU KEROULAZ, de Roparz HEMON

1964, 262 p., imprimé AL LIAMM épuisé

EN UR RAMBREAL, de KERWERC'HEZ

1943, 256 p., imprimé AL LIAMM épuisé

AN TI A DRIZEK SIMINAL, de Roparz HEMON

1957, imprimé AL LIAMM épuisé

NOUVELLES

WAR RIBL AN HENT, de Roparz HEMON

1971, 304 p., imprimé AL LIAMM F 26,00

GEOTENN AR WERC'HEZ, de Jakez RIOU

1957, 118 p., imprimé AL LIAMM F 12,00

AN DEIZ HA BLOAZ, de Youenn OLIER

1975, 182 p., imprimé
ordinaire AL LIAMM F 28,00
sur beau papier AL LIAMM F 32,00

AN IRIN GLAS, de Ronan HUON

1971, 204 p., imprimé AL LIAMM F 18,00

KLEIER EURED, de Roparz HEMON

1943, 178 p., imprimé
SKRIDOU BREIZH / AL LIAMM épuisé

AR FEST NOZ, de Youenn OLIER

1960, 208 p., imprimé AL LIAMM épuisé

MERC'HED, de Reun MENEZ-KELDREG

1969, 98 p., imprimé AL LIAMM F 13,00

AR FOLLEZ YAOUANK, de MEAVENN

1973, 47 p., imprimé, illustré
AL LIAMM F 9,00

KATER AL LOUARN, d'Anjela DUVAL

1972, 62 p., ronéotypé HOR YEZH n° 75 épuisé

HO KERVEL A RIN EN NOZ, de Roparz HEMON
30 nouvelles faciles. 1970, 260 p., imprimé
AL LIAMM F 24,00

AN DEIZ-HA-BLOAZ, de Youenn OLIER
15 nouvelles. 1975, 118 p., imprimé
AL LIAMM F 28,00

PIRC'HIRIN KALA-GOANV, d'ABEOZEN
20 nouvelles. 1969, 206 p., imprimé
AL LIAMM épuisé

DREMM AN ANKOU, d'ABEOZEN
1942, 158 p., imprimé SKRIDOU BREIZH épuisé

UN HENT HAG UN DREMMWEL, de J. KERMOAL, P. KERMOAL
et Y. MIKAEL
8 nouvelles. 1971, 128 p., imprimé
PREDER n° 143-144 F 18,00

KROUIDIGEZH AR VAQUEZ, par Gwilhou Trec'h-d'e-Duenn
Histoire quelque peu grivoise, d'humour bigouden
et gaulois
1975, 34 p., offset, illustré
KOMZ HAG ARZ BREIZHEK F 3,00

BROGON I, par Koulizh KEDEZ
Eizh remele, nouvelles et Selam an Arc'houese,
poèmes.
1973, 98 p., ronéotypé BROGON F 5,00

KONCHENNOU, Jef PHILIPPE, Yann GWILHAMOD, Jorj BELZ
1976, 48 p., offset
KOMZ HAG ARZ BREIZHEK F 5,00

ESSAIS

UR BREIZHAD OC'H ADKAVOUT BREIZH, de R. HEMON
1972, 252 p., imprimé
ordinaire AL LIAMM F 22,00
sur Johannot numérotés AL LIAMM F 27,00

EN DONVOR DA VREIZH, par Jil EWAN
Quelle Bretagne, quelle Europe, quel monde ?
1975, XII-232 p., offset
IMBOURC'H n° 67-69 F 25,00

AUTOBIOGRAPHIES

JARL PRIEL. Ecrivain trégorois, dont la vie passion-
nante est contée avec humour
VA ZAMMIG BUHEZ (son enfance)
1975, 2e édition, 194 p., imprimé
AL LIAMM F 24,00
VA BUHEZ E RUSIA (sa vie en Russie)
1955, 192 p., imprimé
AL LIAMM épuisé

AMAN HAG AHONT (sa vie à Paris, en Bretagne etc.)
1957, 290 p., imprimé AL LIAMM épuisé

TREMA AN HEOL O SEVEL, de J. KABA
Voyage : de la Bretagne à Madagaskar, rédigé
en 1930
1943, 96 p., imprimé AL LIAMM épuisé

E SKEUD TOUR BRAS SANT JERMEN, de Yeun ar GOW
La vie à Pleyben au début du siècle
AL LIAMM en préparation

PINVIDIGEZH AR PAOUR, de Goulven JACQ
La vie à Plougastell-Daoulas au début du siècle
dans une famille modeste. Prix Xavier de Langlais
1977, 164 p., imprimé AL LIAMM F 24,00

DAVET AR PRAD DU, par Youenn TROAL
Cahier de bord d'un prêtre au Pérou (1974-1975)
1976, 74 p., offset IMBOURC'H 73

DAVET AR PRAD DU, par Youenn TROAL
Vie d'un prêtre au Pérou en 1976
1977, 52 p., offset IMBOURC'H n° 85

O SELLOUT WAR VA C'HIZ, par Youenn OLIER
Mémoires et journal

I - jusqu'en 1936
1967, 122 p., ronéotypé GEVRED-IMBOURC'H

II - de 1937 à juillet 1940
1967, 160 p., ronéotypé GEVRED-IMBOURC'H

III - de juillet 1940 à octobre 1941
1968, 162 p., ronéotypé GEVRED-IMBOURC'H

IV - d'octobre 1941 à juin 1942
1968, 210 p., ronéotypé GEVRED-IMBOURC'H

YOUENN OLIER

DEIZLEVR BREZEL : janvier à septembre 1943 +
décembre 1943
1969, 192 p., ronéotypé GEVRED-IMBOURC'H

DEIZLEVR BREZEL : octobre-novembre 1943
1971, 50 p., ronéotypé GEVRED-IMBOURC'H

DEIZLEVR BREZEL : 1944
1970, 180 p., ronéotypé GEVRED-IMBOURC'H

HOR BARA PEMDEZIEK, par Teofil JEUSED
1969, 78 p., imprimé éd. LA BAULE F 16,00

DREIST D'AR GORVENTENN, par Herve LANNDIERN
Traduction E. ar Barzhig. 1978, 116 p., offset
IMBOURC'H F 21,00

KAMNDRO AN ANKELL, de Loeiz HERRIEU
Mémoires d'un combattant de la guerre 14-18
1975, 344 p., Réédition en offset, texte en
vannetais F 60,00

ENVORENNOU TIEGEZH, par Meven Mordiern
1976, 78 p., manuscrit en fac-similé
HOR YEZH n° 112 F 15,00

ARCHIVES ORALES

UR VRO, UN DEN, de Fanch ELEGOET

Propos recueillis auprès d'un homme de Plou-
guerneau.

1975, 188 p., ronéotypé

HOR YEZH n° 101-102 F 16,00

UR VUHEZ E DOUARNENEZ, par Gwendal DENEZ

Propos de Anna, femme de Douarnenez

1976, 88 p., offset HOR YEZH n° 108 F 10,00

AMZER EURUS MECHE PASET, ME BOURAP..., par
Liliane ar BRAS. Propos recueillis auprès d'une
cultivatrice âgée du Croisty.

1976, 68 p., offset HOR YEZH n° 110 F 10,00

PHILOSOPHIE

DISPLEG WAR AN HENTENN, de DESCARTES

Traduction Jil Ewan. Le fameux "Discours de la
Méthode" de Descartes

1965, 120 p., ronéotypé

PREDER n° 76-78 F 21,00

MANIFESTO AR STROLLAD KOMUNOUR, de Karl MARX et
Friedrich ENGELS

1968, 58 p., ronéotypé PREDER n°114 en réimpression

RELIGION

KELC'HELENN POPULORUM PROGRESSIO, de Paol VI

Traduction de Jil Ewan

1969, 86 p., ronéotypé

PREDER n° 119-120 F 18,00

KELC'HLIZHER PACEM IN TERRIS, de Yann XXIII

1968, 56 p., ronéotypé

PREDER n° 110 F 9,00

EMZISKOUEZIOU AR WERC'HEZ E BREIZH, de Erwan
ar Menga

1969, 232 p., imprimé

F 18,00

MABIG EFFLAM

Réédition en trois livrets photocopiés, 15x21, de
l'oeuvre de l'écrivain religieux trégorrois
Mabig Efflam (A. Kudeneg 1888-1973).

Kanomp ar Werc'hez Vari

cantiques et spaumes avec texte latin, traduction
ligne à ligne

Jenovefa Sant Efflam, drama

A-hed an amzer, miscellanea

Les 3 livrets franco F 21,00

Abbé P. Le Gall, 22930 LOCARN, CCP 933-92 Rennes

LA BIBLE EN BRETON

La traduction de la Bible est actuellement en cours sous la direction de Maodez Glanndour.

Tome I - AR PEVAR AVIEL

Les quatre évangiles

1969, 270 p., imprimé AL LIAMM F 27,00

Tome II - OBEROU AN ERESTEL, LIZHEROU, DISKULIADUR

Actes des apôtres, Epîtres, Apocalypse

1971, 360 p., imprimé

papier ordinaire AL LIAMM F 30,00

sur simili bible AL LIAMM F 32,00

Tome III - AR SALMOU

Les psaumes

1974, 220 p., imprimé

papier ordinaire AL LIAMM F 27,00

sur simili bible AL LIAMM F 32,00

AVIEL SANT LIKAZ

BARR-HEOL F 12,00

LEVRIOU AR BIBL, de Per ar GALL

Traduction de l'Ancien Testament à partir des textes hébreu et grec, en 25 livrets polycopiés, format 15x21, une centaine de pages par livret.

F 50,00 franco les 25 livrets ; Abbé P. Le Gall, 22930 LOCARN, CCP 933-92 Rennes.

TEXTES LITURGIQUES

RITUAL AR VAPEZIAN

Les textes pour baptiser en breton

1969, 20 p., offset BARR-HEOL F 5,50

RITUAL AR BRIEDELEZH

Les textes bretons pour le mariage

1969, 48 p., ronéotypé BARR-HEOL F 6,50

LEVR OFERENN evit gouelioù ar Sent

Livre de messe pour les fêtes des saints

1971, 118 p., ronéotypé BARR-HEOL F 35,00

LIDOU AN INTERAMANT HAG OFERENNOU AN ANAON

1966, 56 p., ronéotypé STUDI HAG OBER n° 6

AN OFERENN INTERAMANT HAG OBERENNOU AN ANAON

1973, 106 p., ronéotypé, musique notée

STUDI HAG OBER n° 18-19

RITUAL SAKRAMANT AR BRIEDELEZH

1971, 64 + 14 p., ronéotypé

STUDI HAG OBER n° 11-12

MEULGANOU EVIT BLOAVEZH AL LIDOU

1974, 118 p., ronéotypé, musique notée

STUDI HAG OBER n° 20-21

PEDENN AN ILIZ

Bréviaire en breton : recueil de prières pour tous les offices de l'année. Traduction de J. Lec'hvien recteur de Kergrist-Moelou. CCP 1950-56 Rennes.

polycopié, 21x29,7, 316 p., F 25,00

HISTOIRE DES LANGUES CELTIQUES

ISTOR AR YEZHOU KELTIEK, par Arzel EVEN

La seule histoire générale des langues celtiques. Ecrite en breton par A. Even, elle fait le point sur ce que l'on sait des langues celtiques.

Tome I - Langues indo-européennes - Le vieux celtique - le gaulois - le brittonique - le breton : histoire interne, vieux breton, moyen breton, breton moderne ; histoire externe, déclin et renaissance - le cornique.

1978, 294 p., ronéo et offset, illustrations
HOR YEZH F 50,00

Tome II - Le gallois : histoire interne et externe - le gaélique : l'irlandais l'écossais et le manxois (histoire interne et externe). Bibliographie importante.

1970, 282 p., offset
HOR YEZH en réimpression

HISTOIRE DU BRETON

LA LANGUE BRETONNE ET SES COMBATS, par R. HEMON

Ecrite en français. Ce qu'est le breton, déclin et renaissance, la langue littéraire, enseignement et étude, l'avenir du breton. Une importante bibliographie de la langue bretonne de 112 pages. Quoiqu'un peu vieilli (1947) ce livre est à recommander.

LA LANGUE BRETONNE FACE A SES OPPRESSEURS, de Jorj GWEGEN

1975, 314 p., imprimé NATURE ET BRETAGNE F 36,00

OU EN SONT LES ETUDES SUR LA LANGUE BRETONNE, par Gwennole Le MENN

1972, 46 p., SKOL F 10,00

HISTOIRE DU GALLOIS

UN CAS DE BILINGUISME : LE PAYS DE GALLES, par A. Le CALVEZ. Ce livre qui traite du problème du bilinguisme comprend trois parties : la langue galloise dans la société aux différentes époques de son histoire ; l'enseignement du gallois ; le gallois dans la vie de la communauté. Importante bibliographie.

HISTOIRE DE LA LITTERATURE BRETONNE ANTHOLOGIES

DAMSKEUD HOL LENNEGEZH KOZH, par ABEOZEN

La meilleure étude générale sur la littérature bretonne en vieux et moyen breton, et sur la littérature populaire du XVIIe au XIXe siècle avec de nombreux extraits des ouvrages cités.

1962, 84 p., 5 hors-textes, imprimé AL LIAMM épuisé

ISTOR LENNEGEZH VREZHONEK AN AMZER-VREMAN, par
ABEOZEN. Tout sur la littérature de langue bretonne
aux XIXe et XX siècles. Un livre à mettre dans
toutes les bibliothèques.

1957, 252 p. 7 hors textes, imprimé

AL LIAMM épuisé

ISTOR HÔL LENNEGEZH, par Youenn OLIER

"Skol Walarn"

Tome I : Roparz Hemon

1974, 192 p., ronéotypé

IMBOURC'H F 22,00

Tome II : Autres écrivains

1975, 182 p., ronéotypé

IMBOURC'H F 22,00

AL LENNEGEZH VREZHONEK DRE AN TESTENNOU, par

Fañch ELIES. Important choix de textes tirés de la
littérature bretonne. Fañch ELIES est l'auteur,
sous le pseudonyme ABEOZEN, des deux livres pré-
cédemment cités. C'est dire la valeur de cette
anthologie.

Tome I : Notre ancienne littérature, le Théâtre
populaire, la littérature comique, le XIXe siècle.

Tome II : La jeune littérature (1918-1945)

Tome I, 1961, 168 p., ronéotypé

SKOL n° 13-14

F 15,00

Tome II, 1962, 164 p., ronéotypé

SKOL n° 17-18

F 15,00

BARZHAZ

100 poèmes de l'an 1350 à 1953, voir rubrique
POESIE.

GEOGRAPHIE

DOUARONIEZH VREIZH, par A. Le GUILCHER

Une courte géographie physique de la Bretagne.

1955, 23 p., ronéotypé SKOL n° 3 F 15,00

TRAONIENNOU HA KANIENNOU-MOR, *studiadenn douarstumma-*
douriezh, par Lan DEVENNEG

Vallées et ravins marins par un professeur de la
Sorbonne.

1943, 96 p., imprimé AL LIAMM F 11,00

GEOLOGIEZH, de Lukian KERGOAT

Cours de géologie pour les écoles

1974, 84 p., offset, illustrations

SKOL n° 56-57 F 12,00

DOUARONIEZH, par S.A.D.E.D.

1 - *Stadoù-Unanet; Kanada, Argantina, Brazil,*
Unaniezh Soviedel

1972, 130 p., offset PREDER n° 161-162 F 18,00

2 - *Diazezoù kalvezel an armerzh arnevez*

1973, 58 p., offset PREDER n° 172 F 9,00

HISTOIRE

ISTOR HANVEG, PARREZ HA KUMUN, par Herve ar MENN
Monographie de Hanvec (Finistère)

1974, 220 p., illustrations, cartes, imprimé
COOP. BREIZH F 30,00

NOTENNOU DI'AR-BENN AR GELTED KOZH

1944, 494 p., imprimé épuisé

ISTOR EUROPA, de Yann BREKILIEN
L'histoire de l'Europe

1974, 50 p., ronéotypé SKOL n° 58 F 9,00

POBLANSOURIEZH, par Bernez an NAILH
Notes sur la démographie

1973, p. 217-258, ronéotypé
IMBOURC'H n° 43-44

BREURIEZH VREIZH 1790, par Erwan ar MENGA

1976, 164 p., imprimé NATURE ET BRETAGNE F 36,00

SCIENCES NATURELLES

BEVONTIEZH, par Arzel EVEN

Un manuel illustré de biologie

1961, 106 p., ronéotypé PREDER n°29-30 F 18,00

AL LOENED, par Per DENEZ

Un manuel sur les animaux pour les écoles

1965, 110 p., ronéotypé
PREDER n° 69-70 F 18,00

AN ARDIVINK DENEL, de Gab CHEREL

Anatomie humaine

- An ezel-krec'h (les membres supérieurs)

1968, 72 p., ronéotypé
PREDER n° 112-113 F 18,00

1969, 114 p., ronéotypé

PREDER N° 115-116 F 18,00

- An ezel-traoñ (les membres inférieurs)

1969, 112 p., ronéotypé
PREDER n° 125-126 F 18,00

DIVERS :

CUISINE PRENOMS NOMS...

BARR-HEOL 'AR AR GEGIN HAG AN DAOL, par S. an Tieg

Livre de recettes bretonnes

1975, 72 p., imprimé BARR-HEOL F 18,00

GRAND CHOIX DE PRENOMS BRETONS, par G. Le MENN

1975, 88 p., imprimé BREIZH F 12,00

EN BRETON NOMS DE : MAISONS, BATEAUX, ANIMAUX, par

Garmenig IHUELLOU

1975, 84 p., imprimé BREIZH F 12,00

POUR SE PROCURER CES LIVRES :

Par correspondance :

AL LIAMM

Mademoiselle J. QUEILLE
47, rue Notre Dame
22200 GUINGAMP
CCP 1136-82 Rennes

HOR YEZH

P. DENIS
Le Ris, Ploare
29100 DOUARNENEZ
CCP 1499-51 Rennes

SKOL

Y. CHARIOU
16, rue Berlioz
22000 SAINT BRIEUC
CCP 2616-23 Rennes

BARR-HEOL

Revue BARR-HEOL
Buhulien
22300 LANNION
CCP 245 453 Rennes

YOD-KERC'H

YOD-KERC'H
Komz hag Arz Breizhek
B.P. 1305
35016 RENNES-VILLEJEAN

IMBOURC'H

Y. OLLIVIER
7, bd A. Burloud
35000 RENNES
CCP 1534-25 Rennes

DASTUM

M. PREMORVAN
Digemer mat
6, rue du Dispensaire
29213 PLOUGASTELL DAÛULAS

BREIZH

BREIZH
9, avenue Général de Gaulle
B.P. 78
44502 LA BAULE
CCP 144-67 X Rennes

Vente en gros :

Yann GOASDOUE
Kroazhent Bodavid
29270 ST HERNIN
CCP 2373-15 K Nantes

Librairies spécialisées dans le livre breton :

Galerie Bretonne
11, rue des Fossés
35000 RENNES

Coopérative BREIZH
Rue de Penhoët
35000 RENNES

Coopérative BREIZH
Allée des Ormeaux
44502 LA BAULE

Ti GIRAUDON
Rue de Kerampont
22300 LANNION

Ti JAOUEN
Rue du Roi Gradlon
29000 QUIMPER

J. DOURMAP
rue du General De Gaulle
29260 LESNEVEN

KUZUL AR BREZHONEG,

fédération de groupements culturels bretons,
a été fondé en 1959.

Le secrétariat se trouve, depuis 1967,
28, rue des Trois Frères Le Goff, 22000 St BRIEUC
(Tél. 33.26.66.)

Au Bureau (septembre 1977) : Per DENEZ,
président ; P. KALVEZ, vice-président ; Mme de
BELLAING, secrétaire ; Yann Ar BEG, trésorier ;
Mme GALBRUN, secrétaire aux relations intérieures.

Le CCP est : KUZUL AR BREZHONEG, St BRIEUC,
3070-20 T NANTES.

HOR YEZH. Niv.122* Miz Du 1978.
Niv. CPPAP 51.765 Moullet ez-prevez.
Diskleriet hervez lezenn, pevare trimiziad 1978.
Merour : Per DENEZ. Koumanant Hor Yezh :
40,00 lur evit 4 niverenn.CCP DENIS 1499-51
RENNES. Sekretourva : Yann DESBORDES, 1, Place
Charles Péguy, 29260LESNEVEN. Rener : Per
DENEZ, Ri, Ploare, 29100 DOUARNENEZ.

Priz an niverenn-mañ : 5,00 lur.